

**DIRETTIVA DWAR IT-TMEXXIJA  
TA' KOMPETIZZJONIJIET  
U L-GHOTI TA' PREMJIJIET  
FIL-MEZZI TAX-XANDIR**

**DIRECTIVE ON CONDUCT  
OF COMPETITIONS  
AND THE AWARD OF PRIZES  
ON THE BROADCASTING MEDIA**

**1. IL-GHAN**

**1.1.** Din id-Direttiva saret biex turi kif:

**1.1.1.** għandhom jitmexxew il-kompetizzjonijiet li jinżammu fuq il-mezzi tax-xandir, kemm fit-televizjoni kif ukoll fir-radju; u

**1.1.2** jingħataw il-premijijiet lill-partecipanti f'dawk il-programmi li jixxandru fuq kull mezz tax-xandir u li fihom il-partecipanti jieħdu sehem f'xi waħda minn dawn il-kompetizzjonijiet -

- bit-*televoting*,
- bit-telefonati,
- billi tkun membru ta' l-udjenza fl-istudjo waqt il-programm jew
- bil-kitba wkoll bl-*e-mail* jew bil-*fax*.

**2. TIFSIR**

**2.1.** "Partecipant" tfisser kulmin b'xi mod, hu liema hu, jieħu sehem f'kompetizzjoni li tkun qed issir waqt programm fuq kull xorta ta' mezz tax-xandir.

**3. IT-TMEXXIJA TAL-KOMPETIZZJON**

**3.1.** Il-kompetizzjonijiet għandhom jitmexxew bil-ħaqq u skond ir-regoli magħrufa. Il-partecipanti jridu jkunu jafu sewwa r-regoli tal-kompetizzjoni kif ukoll x'xorta ta' premijijiet ser jingħataw.

**3.2.** Kemm jista' jkun il-mistoqsijiet għandhom ikunu marbuta mal-ħsieb tal-programm li fih isiru. Jekk jirreferu għall-prodotti jew servizzi ta' min jimmanifattura l-premju jew tad-donatur, għandhom jintqiesu bħala reklam u għandu jidher l-kliem "*Messagg Promozzjonali*" fuq l-iskrin meta jkun programm televiżiv, jew fil-każ li l-programm ikun bir-radjo, ix-xandâr għandu jħabbru bil-kliem: "*Issa ngħaddu għall-kompetizzjoni li hi parti minn messagg promozzjonali*"

**4. META JISSEMA L-PRODOTT TAD-DONATUR JEW TAL-PREMJU**

**4.1.** Min jagħmel reklam jista' jagħti premijiet minn prodotti u/jew servizzi tiegħu stess. Meta jkun hemm raġuni editorjali, l-isem tad-donatur

**1. PURPOSE**

**1.1.** The purpose of this Directive is to provide for:

**1.1.1.** the general conduct of competitions held on the broadcasting media whether television or radio; and

**1.1.2.** the award of prizes to participants in those programmes carried on any means of broadcasting whereby such participants take part in competitions in any of the following ways -

- by televoting,
- by phone-ins,
- by being present for the programme as a member of the studio audience, or
- by writing (including by e-mail or fax).

**2. DEFINITIONS**

**2.1.** "Participant" means any person who in any manner whatsoever participates in a competition held during the course of a programme on any means of broadcasting.

**3. CONDUCT OF COMPETITION**

**3.1.** Competitions should be conducted fairly and according to rules. Competition rules should be made known to participants and prizes should be described accurately.

**3.2.** The questions should preferably have a clear thematic connection with the programme in which they appear. If they refer to the products or services of the prize manufacturer or donor, they should be considered as an advertisement and the words "*Messagg Promozzjonali*" should appear on the screen in the case of television programmes, whilst in the case of radio programmes, the broadcaster should announce the competition with the words, "*Issa ngħaddu għall-kompetizzjoni li hi parti minn messagg promozzjonali*".

**4. MENTION OF BRAND OR PRIZE DONOR**

**4.1.** Advertisers may donate prizes which may be their own products and/or services. Where editorially justified, there may be mention of the



jew tal-prodott tal-premju jkun jista' jissema brand of the prize or prize donor, which may include brief factual and/or visual references no longer than 7 seconds. Descriptions should avoid promotional statements.

## **5. IR-RESPONSABILITÀ TAX-XANDĀR**

**5.1.** Xandâr li l-istazzjon tiegħu qed iniedi programm li fih jingħataw il-premjijiet, hu direttament responsabbli għall-kompetizzjoni kif ukoll għall-għoti tal-premjijiet lir-rebbieha.

**5.2.** Ix-xandâr irid jara li min jirbaħ il-premju jitfabbar fi żmien sebat ijiem minn mindu tkun ingħalqet il-kompetizzjoni. Il-premju għandu jingħata lir-rebbieh fi żmien xahar kalendarju minn meta jkun ixxandar ir-rebbieh tal-premju tal-kompetizzjoni.

**5.3.** Ix-xandâr għandu r-responsabbilità jara li l-premjijiet jingħataw kif tħabbru waqt il-programm u kif mistħoqq lill-partecipant rebbieh.

## **6. L-GHOTI TA' VAWĊER BI PREMJU**

**6.1.** Meta l-premju jkun jikkonsisti f'vawċer, ir-rebbieh ikun intitolat għall-valur sħiħ ta' dik il-vawċer bla ebda tħieġa li jkollu jhallas flus żejda biex jagħmel użu minnha.

**6.2.** Meta l-premju jkun jikkonsisti f'vawċer iżda jingħata fi prodotti u/jew servizzi, il-prodotti u/jew servizzi mogħtija jridu jkunu jiswew daqs il-valur totali tal-vawċer.

**6.3.** Ma għandu jingħata ebda skont fil-prezz jew valur ta' prodott jew servizz mixtri.

## **7. IL-PREZZ TAT-TELEFONATA GĦANDU JIXXANDAR**

**7.1.** Meta l-prezz tat-telefonata jkun ogħla mit-tariffa normali pubblikata, kull promozzjoni li ssir għal xi kompetizzjoni mxandra jew reklamata għandha tagħti l-prezz tat-telefonata. Jekk xi parti mill-ħlas tat-telefonata se tingħata għal xi kawża li minnha mhux se jsir qligħ, din il-parti trid tkun ukoll speċifikata.

## **8. IL-KUNFIDENZJALITÀ**

**8.1.** Ix-xandâr irid jara li bl-ebda mod ma tinkiser il-kunfidenzjalità u li ebda partecipant ma jingħata vantaġġ fuq partecipanti oħra.

## **5. RESPONSIBILITY OF THE BROADCASTER**

**5.1.** The broadcaster on whose station a programme is transmitted during which prizes are awarded, shall be directly responsible for the competition including for the award of the prizes to the winning participant.

**5.2.** The broadcaster shall ensure that the prizewinner/s is/are announced within seven days within which the competition is concluded. The prize shall be awarded to the prizewinner within one calendar month of the announcement of the prize-winner/s of the competition.

**5.3.** It shall be the responsibility of the broadcaster to ensure that the prizes as advertised during such a programme are duly delivered to the winning participant.

## **6. AWARD OF VOUCHERS AS PRIZES**

**6.1.** When the prize consists of a voucher, then the winner of that prize shall be entitled to the full value of that voucher without the need of incurring any extra expense to have benefit of the voucher.

**6.2.** When the prize consists of a voucher but is given in goods and/or services, the goods and/or services given shall be equivalent to the total value of the voucher.

**6.3.** No discount on the purchase of a produce or service is allowed.

## **7. COST OF CALL TO BE MADE KNOWN**

**7.1.** Where the cost of the telephone call is higher than the normal published tariff, then any promotions for the competition however so carried or advertised shall state the cost of the call. If a proportion of the cost of the call is intended for any non-profit making cause, then that proportion must also be specified.

## **8. CONFIDENTIALITY**

**8.1.** The broadcaster shall ensure that there shall be no breach of confidentiality and no participant shall be given any advantage over other participants.



## **9. IR-REGOLI TWAL U KOMPLIKATI**

**9.1.** Il-kompetizzjonijiet ma għandux ikollhom regoli twal u komplikati.

## **10. L-INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TINGĦATA**

**10.1.** Il-materjal promozzjonali dwar il-kompetizzjonijiet irid jagħti t-tagħrif kollu li jista' b'xi mod jolqot id-deċiżjoni għall-partecipazzjoni u f'kull każ għandu jinkludi:

**10.1.1.** Data/i meta tagħlaq,

**10.1.2.** Termini u kundizzjonijiet importanti kif ukoll restrizzjonijiet dwar l-eligibbiltà biex wieħed jieħu sehem,

**10.1.3.** Deskrizzjoni adegwata u ċara biżżejjed tal-premijiet li jkunu se jintrebħu,

**10.1.4.** Kif u meta r-rebbieħa għandhom ikunu infurmati.

## **11. ID-DATA TA' L-GĦELUQ**

**11.1.** Għandu jkun hemm data ta' l-għeluq għall-kompetizzjonijiet kollha flief għal dawk fejn ir-rebbieħa tal-premijiet jithabbru waqt il-programm stess.

## **12. MA GĦANDHOMX JIEĦDU SEHEM, IMPJEGATI...EĈĈ.**

**12.1.** Impjegati tax-xandār, ta' aġenzija tar-reklamar, sponsors tal-kompetizzjoni, jew dawk involuti direttament fil-produzzjoni jew preżentazzjoni ta' programm li fih tixxandar il-kompetizzjoni, jew dawk li jiġu mill-qrib minn tal-familja, ma għandhomx awtomatikament jithallew jieħdu sehem f'xi kompetizzjoni mxandra fuq dak l-istazzjon.

## **9. LONG OR COMPLEX RULES**

**9.1.** Competitions shall not feature long or complex rules.

## **10. WHAT INFORMATION MUST BE PROVIDED**

**10.1.** Promotional material about the competitions must clearly provide information which is likely to affect a decision to participate, and shall in any case include the following:

**10.1.1.** Any closing date,

**10.1.2.** Any significant terms and conditions, including any restriction on the eligibility to participate,

**10.1.3.** An adequate and unequivocal description of prizes to be won,

**10.1.4.** How and when prize winners will be informed.

## **11. CLOSING DATE**

**11.1.** Competitions must have a closing date, except where there are instant prize winners.

## **12. PROHIBITION OF EMPLOYEES ETC.**

**12.1.** Persons who are either employees of the broadcaster, advertising agents, the competition's sponsors, or people who are directly involved in the production or presentation of the programme in which the competition is carried, or who form part of the immediate family of such persons shall automatically be disqualified from participating in any competition carried on that station.

**18 TA' JANNAR 2005**

**18<sup>TH</sup> JANUARY 2005**

